

MONTAGEANLEITUNG: 70-242 V03 011022

M-Table und M-Bench

Bestimmung:


Der vorliegende Wangentisch in Steh- u. Sitzhöhe bzw. Wangenbank ist ausschließlich für die Nutzung in geschlossenen Räumen im Büro- u. Objektbereich konzipiert. Für nicht bestimmungsgemäße Nutzung wird keine Haftung übernommen.


Allgemeiner Hinweis:

Lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung der Produkte sorgfältig und beachten Sie insbesondere auch die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachlesen auf bzw. geben Sie diese an andere Benutzer weiter.

Allgemeiner Sicherheitshinweis:

In dieser Anleitung verwenden wir folgende Symbole und Hinweise:

 **Wichtig!** Bei diesem Symbol handelt es sich um einen wichtigen Montagehinweis.

 **Achtung!** Bei diesem Symbol handelt es sich um einen sehr wichtigen Hinweis.

Im Internet:

Diese Anleitung wird Ihnen auch online als Download bereitgestellt über den in der Kopfleiste angegebenen Link.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS: 70-242 V03 011022

M-Table and M-Bench

Intended use:


The current table with side panels at standing and sitting height is intended exclusively for use in closed premises in office and non-residential buildings. No liability will be assumed for any use other than that intended.


General comments:

Before using the products, read these Instructions carefully and pay special attention to the safety instructions. Keep these Instructions for future consultation and communicate them to other users.

General note on safety:

The following symbols and notes are used in our Instructions for Use:

 **Important!** This symbol indicates an important assembly note.

 **Caution!** This symbol indicates a very important note.

On the Web:

These Instructions are also available online for download via the link indicated at the top of the page.

Lieferumfang:

Die Produkte werden teilmontiert ausgeliefert. Einigen Zubehörteilen ist eine separate Montageanleitung des Herstellers beigelegt.

Betrieb:

Beachten Sie die Hinweise auf den folgenden Seiten.

Fehlersuche und Service:

Bei eventuell auftretenden Fehlern wenden Sie sich bitte an den VS-Kundendienst: kundenservice@vs-moebel.de

Wartung und Reinigung:

Mehr dazu unter:
<http://www.vs-moebel.de/kataloge/reinigung/>

Weitergabe:

Achten Sie darauf, bei einer Weitergabe des Produkts auch diese Anleitung mit zu übergeben.

Scope of delivery:

The products are supplied partially assembled. The manufacturer's instructions are enclosed separately with certain accessory parts.

Use:

Please take account of the notes on the following pages.

Faults and service:

If any faults occur, please contact the VS Customer Service: kundenservice@vs-moebel.de

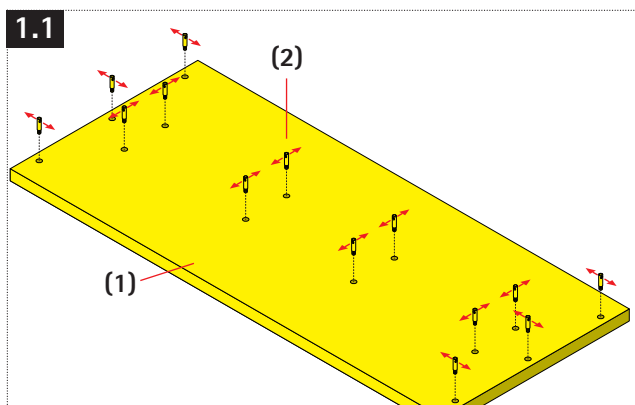
Maintenance and cleaning:

For more information, go to:
<http://www.vs-moebel.de/kataloge/reinigung/en>

Product transfer:

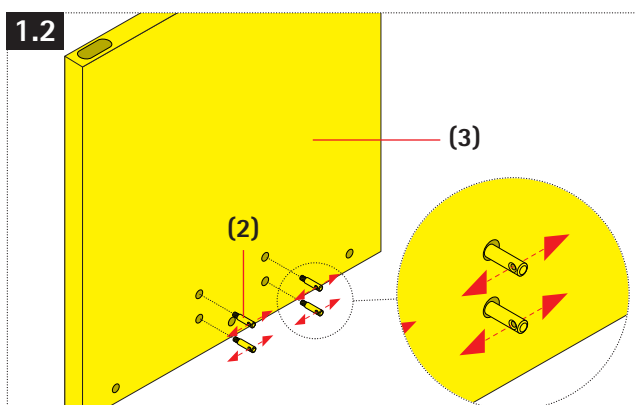
Please note that if the product is transferred to a new owner or user then it must be accompanied by these Instructions.

1. Montage Assembly



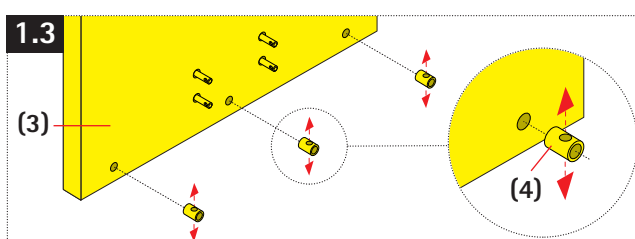
DE Vorbereiten der Tisch-/Bankplatte: Legen Sie die Platte (1) mit den Bohrungen nach oben auf einen weichen Untergrund. Drehen Sie die Stahldübel (2) in die Gewindemuffen der Platte ein. Achten Sie darauf, dass die vorgegebene Richtung der Lochung im Stahldübel (roter Pfeil) eingehalten wird.

EN Preparing the table top/bench top: Place the panel (1) on a soft surface with the holes facing upwards. Screw the steel dowels (2) into the threaded sleeves. Make sure that the holes in the steel dowel (red arrow) are facing in the predefined direction.



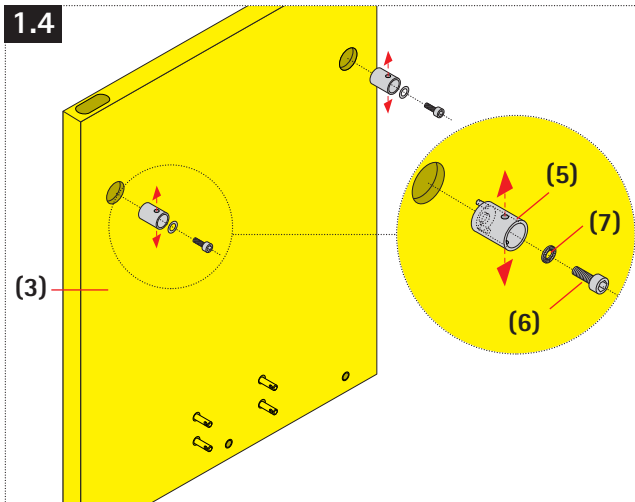
DE Vorbereitung der Seitenteile: Legen Sie die beiden Seitenteile (3) mit den Bohrungen nach oben auf einen weichen Untergrund. Drehen Sie die Stahldübel (2) in die Gewindebuchsen der Seitenteile ein. Achten Sie darauf, dass die vorgegebene Richtung der Lochung im Stahldübel (roter Pfeil) eingehalten wird.

EN Preparing the side parts: Place the two side parts (3) on a soft surface with the holes facing upwards. Screw the steel dowels (2) into the threaded bushes of the side parts. Make sure that the holes in the steel dowel (red arrow) are facing in the predefined direction.



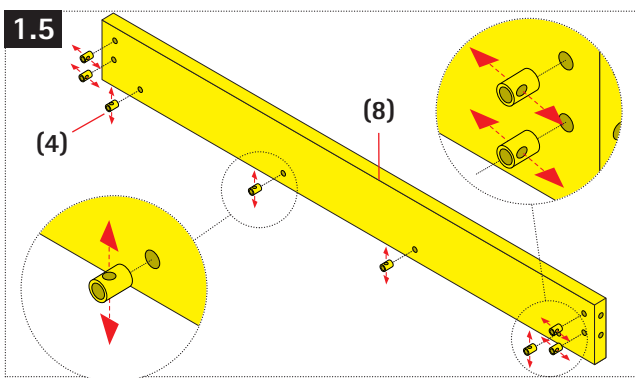
DE Drücken Sie anschließend die Stahlgehäuse (4) in das Seitenteil (3) ein. Beachten Sie auch hier die vorgegebene Richtung der Lochung (roter Pfeil).

EN Then press the steel housings (4) into the side part (3). You must again respect the predefined hole direction (red arrow).



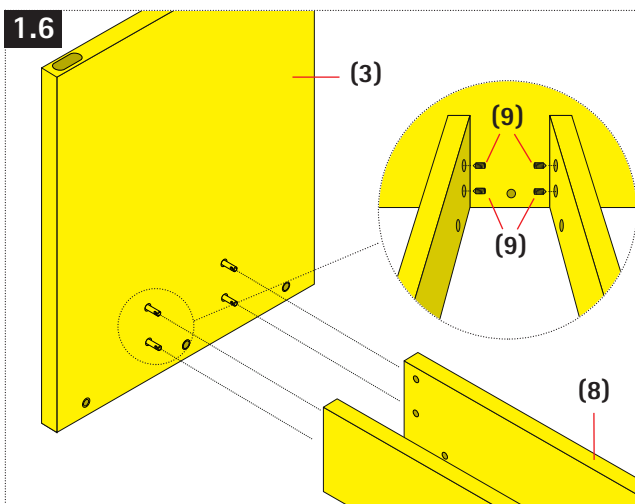
DE Nur Modell 20423-20427 und 20433-20437: Befestigen Sie die beiden Anbindungen (5) für die Fußbügel mit den Schrauben (6) M8x16 und der Fächerscheibe 8.4. (7). Die beiden Stifte an der Anbindung drücken sich beim Festschrauben in das Seitenteil (3) ein (Verdrehschutz). Achten Sie dabei auf die korrekte Richtung der beiden Bohrungen in der Anbindung (roter Pfeil).

EN Only model 20423-20427 and 20433-20437: Fasten the two connections (5) for the foot support using the M8x16 screws (6) and the lock washer 8.4. (7). When screwed tight, the two pins on the connector press into the side part (3) (anti-rotation protection). When doing this, make sure that the two holes in the connector are facing in the correct direction (red arrow).



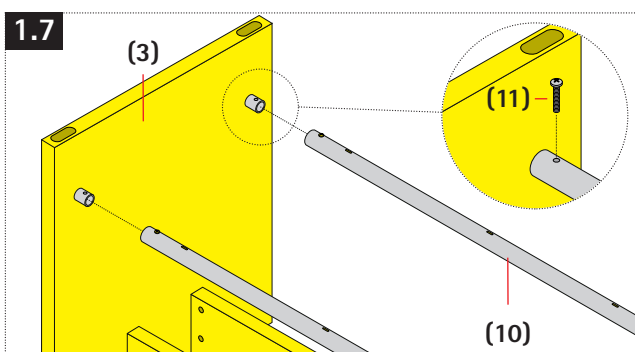
DE Vorbereitung Traverse: Legen Sie die Traverse (8) mit den Bohrungen nach oben auf einen weichen Untergrund. Drücken Sie die Stahlgehäuse (4) in die Bohrungen der Traverse ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Schlitz im Stahlgehäuse (roter Pfeil).

EN Preparing the cross-piece: Place the cross-piece (8) on a soft surface with the holes facing upwards. Screw the steel housings (4) into the holes in the cross-piece. Make sure that the slots in each of the steel housings are correctly aligned (red arrow).



DE Legen Sie die beiden Traversen (8) auf einen weichen Untergrund, so dass die Bohrungen zueinander und nach unten zeigen. Stecken Sie das erste Seitenteil (3) in die Traversen und fixieren Sie die Verbindung mit den Gewindestiften (9). Verfahren Sie mit dem zweiten Seitenteil analog. (Bei Modellen 20423-20427 und 20433-20437 mit Fußbügel sind zuvor die Fußbügel anzubringen (Pos. 1.7)).

EN Place the two cross-pieces (8) on a soft surface so that the holes are facing one another and are pointing downwards. Insert the first side part (3) into the cross-pieces and fasten the connection using the threaded pins (9). Proceed in the same way for the second side part. (In the case of models 20423-20427 and 20433-20437 with foot support, it is first necessary to attach the foot support (1.7))

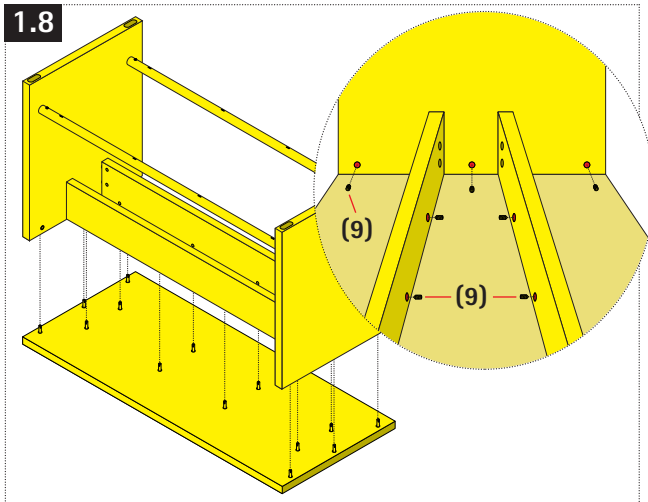


DE Anbringen der Fußbügel (nur Modelle 20423-20427 und 20433-20437): Stecken Sie auch die beiden Fußbügel (10) in das erste Seitenteil und fixieren Sie die Verbindung mit den Schrauben M5x12 (11). Verfahren Sie mit dem zweiten Seitenteil in gleicher Weise.

EN Attaching the foot support (only models 20423-20427 and 20433-20437): Insert the two foot supports (10) into the first side part and fasten the connection using the M5x12 screws (11). Proceed in the same way for the second side part.

⚠ Achtung! Die beiden Fußbügel müssen während der Montage gehalten werden, da sonst das Seitenteil beschädigt werden könnte.

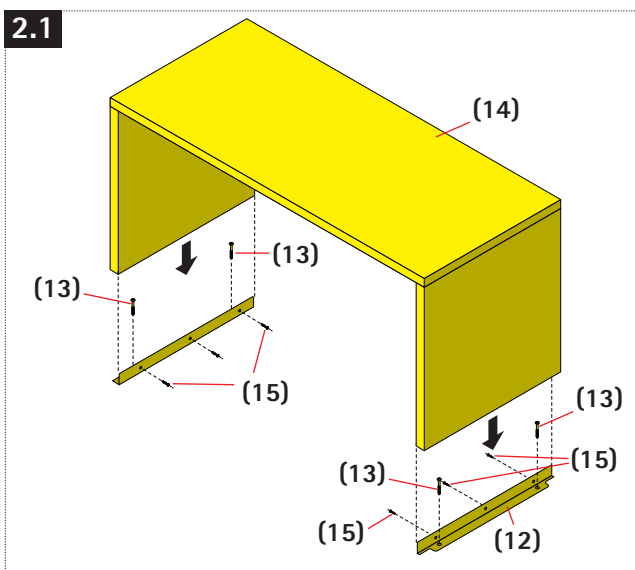
⚠ Caution! The two foot supports have to be held during assembly as the side part might otherwise be damaged.



DE Stecken Sie das Unterteil mit den Bohröffnungen vorsichtig in die Stahldübel der Tisch- bzw. Bankplatte. Schrauben Sie anschließend das Unterteil mit den Gewindestiften **(9)** an der Tischplatte fest. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um den Tisch bzw. die Bank zu demontieren.

EN Carefully insert the bottom part with the drilled holes in the steel dowels of the table top or bench top. Then screw the lower part firmly to the table top using the threaded pins **(9)**. Perform the reverse sequence of steps to disassemble the table or bench.

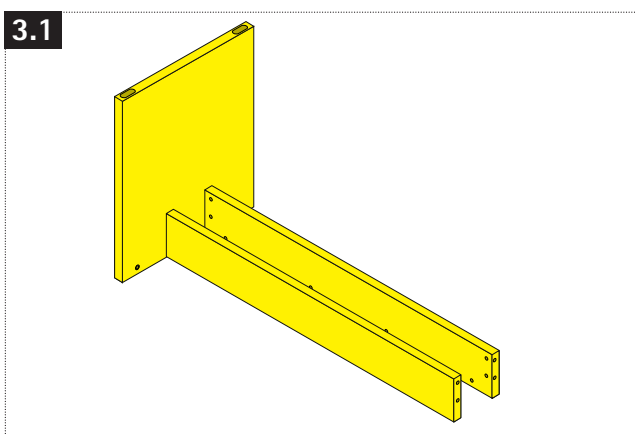
2. Bodenbefestigung Floor fixing



DE Positionieren Sie die beiden Bodenbefestigungen **(12)** auf dem Boden und fixieren Sie diese mit jeweils zwei Schrauben **(13)** und gegebenenfalls Dübeln am Boden. Stellen Sie dann den Tisch bzw. die Bank **(14)** in die Bodenbefestigungen und sichern Sie die Verbindung mit Schrauben **(15)** von der Innenseite.

EN Position the two floor fixings **(12)** on the floor and fix them each to the floor using two screws **(13)** and, if necessary, dowels. Then place the table or bench **(14)** in the floor fixings and secure the connection using screws **(15)** from the inside.

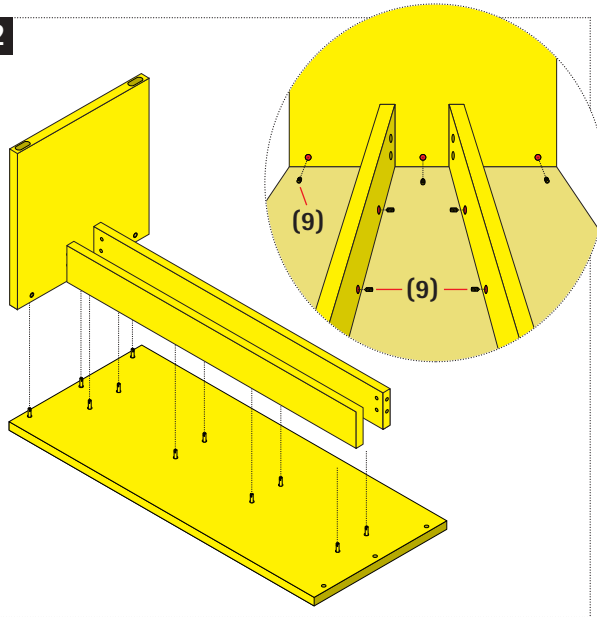
3. Montage an eine Gebäudewand Assembly at a building wall



DE Bei der Montage eines Tisches bzw. einer Bank an eine Gebäudewand gehen Sie in gleicher Weise vor wie unter Punkt **1.1** bis **1.6** beschrieben. Lediglich das zweite Seitenteil fehlt bei dieser Codierung. Auch die drei bzw. zwei Stahldübel in Bild 1.1 **(2)** für das zweite Seitenteil werden nicht in die Tisch-/Bankplatte **(1)** montiert.

EN When assembling a table or bench at a building wall, proceed as described in points **1.1** to **1.6**. Only the second side part is missing in this coded reference. The three or two steel dowels for the second side part as shown in Figure 1.1 **(2)** are also not installed in the table/bench top **(1)**.

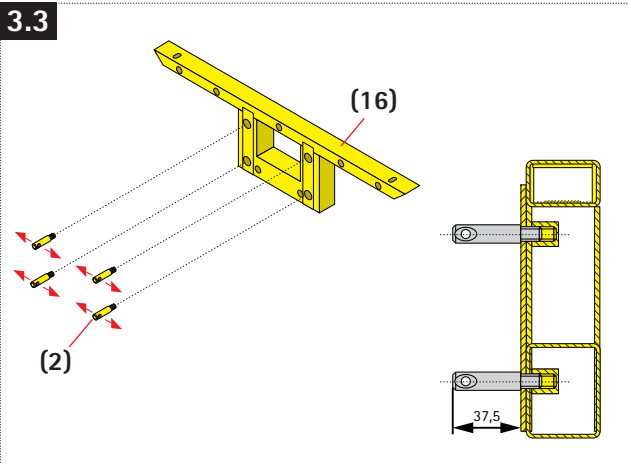
3.2



DE Stecken Sie das Unterteil mit den Bohröffnungen vorsichtig in die Stahldübel der Tisch- bzw. Bankplatte. Schrauben Sie anschließend das Unterteil mit den Gewindestiften (9) an der Tisch- bzw. Bankplatte fest.

EN Carefully insert the bottom part with the drilled holes in the steel dowels of the table top or bench top. Then screw the bottom part firmly to the table top or bench top using the threaded pins (9).

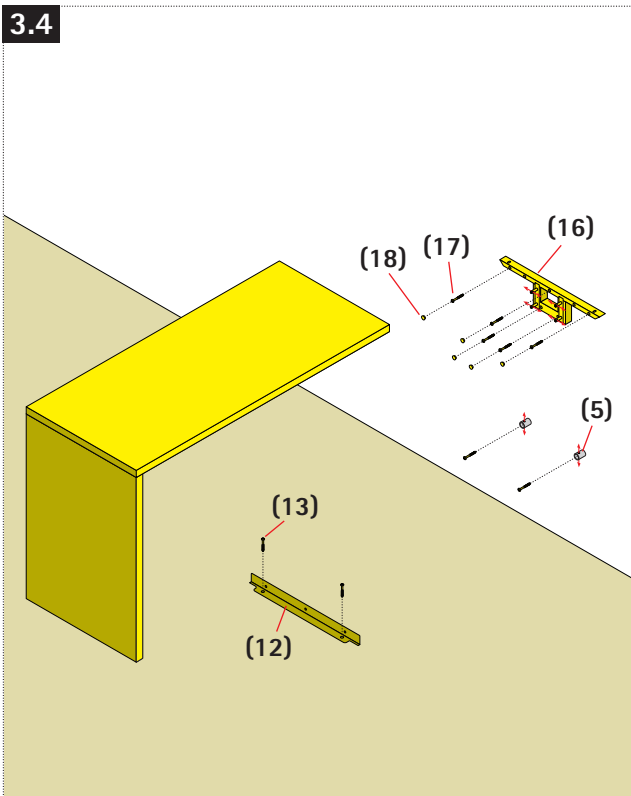
3.3



DE **Vorbereitung Wandanschluss:** Legen Sie den Wandanschluss (16) mit den Bohrungen nach oben auf einen weichen Untergrund. Drehen Sie die Stahldübel (2) in die Gewindebuchsen des Wandanschlusses ein. Achten Sie darauf, dass sowohl die vorgegebene Richtung der Lochung im Stahldübel (roter Pfeil) als auch der angegebene Abstand von 37,5 mm eingehalten werden.

EN **Preparing the wall connector:** Place the wall connector (16) on a soft surface with the holes facing upwards. Screw the steel dowels (2) into the threaded bushes of the wall connector. Make sure that you observe both the prespecified direction of the holes in the steel dowel (red arrow) and the specified distance of 37.5 mm.

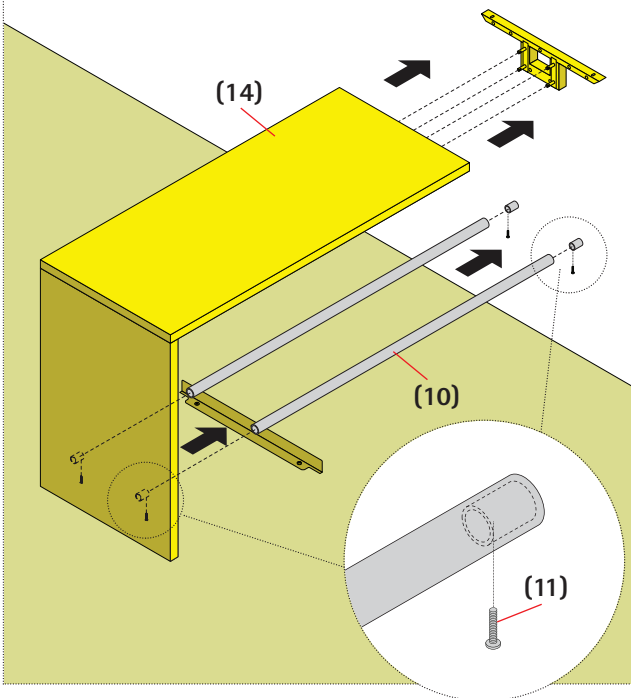
3.4



DE **Anbringen von Wandanschluss, Anbindung Fußbügel und Bodenbefestigung:** Positionieren Sie den Wandanschluss (16) an der Wand und fixieren Sie ihn mit fünf Schrauben (17) sowie gegebenenfalls Dübeln an der Wand. Verschließen Sie die Bohrungen ($\varnothing 14$ mm) mit schwarzen KU-Stopfen (18). Die Anbindungen (5) für die Fußbügel werden bei den Modellen 20423-20427 und 20433-20437 in gleicher Weise an der Wand montiert. Positionieren Sie dann die Bodenbefestigung (12) auf dem Boden und befestigen Sie diese mit jeweils zwei Schrauben (13) und gegebenenfalls Dübeln am Boden.

EN **Attaching the wall connector, connecting the foot support and floor fixing:** Position the wall connector (16) at the wall and fix it there using five screws (17) and, if necessary, also dowels. Seal the holes ($\varnothing 14$ mm) with black plastic plugs (18). In the models 20423-20427 and 20433-20437, the attachments (5) for the foot supports are mounted at the wall in the same way. Then position the floor fixing (12) on the floor and fix it to the floor using two screws (13) and, if necessary, also dowels.

3.5



DE Führen Sie den Tisch bzw. die Bank (14) mit den Bohröffnungen vorsichtig in die Stahldübel am Wandanschluss ein.

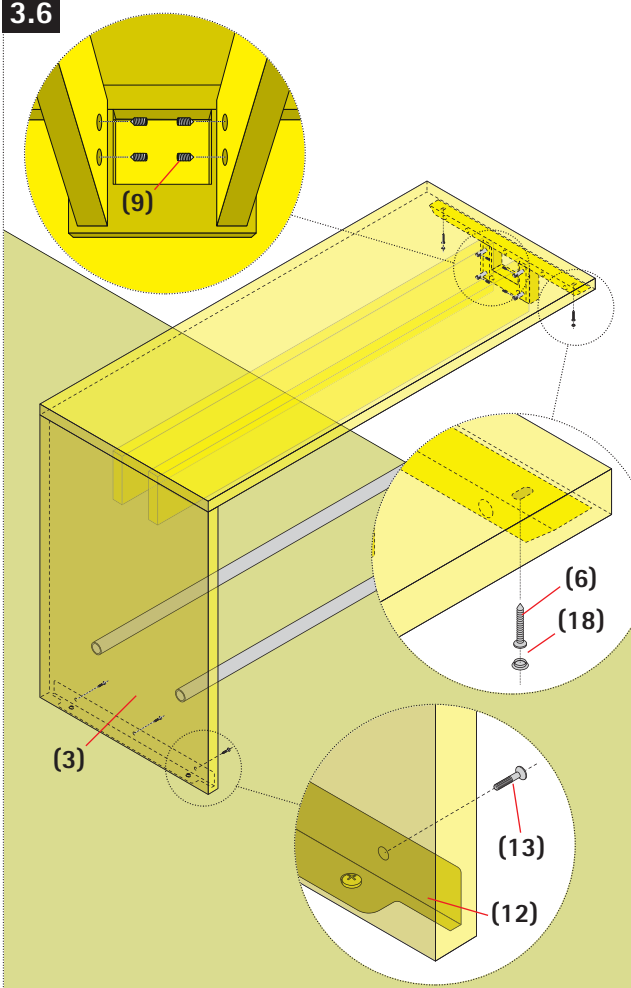
Bei den Modellen 20423-20427 und 20433-20437 mit Fußbügel sind zuvor die beiden Fußbügel (10) anzubringen und an beiden Seiten mit einer Schraube M5x12 (11) zu sichern.

⚠ Achtung! Die beiden Fußbügel müssen während der Montage gehalten werden, da sonst das Seitenteil beschädigt werden könnte.

EN Carefully guide the table or bench (14) with the drilled holes into the steel dowels at the wall connector. At the models 20423-20427 and 20433-20437 with foot bracket, it is first necessary to attach the two foot supports (10) and secure these on both sides using an M5x12 (11) bolt.

⚠ Caution! The two foot supports have to be held during assembly as the side part might otherwise be damaged.

3.6



DE Fixieren Sie die Verbindung zwischen Tisch und Wandanschluss mit vier Gewindestiften (9). Befestigen Sie den Tisch zusätzlich mit zwei Schrauben M8x16 (6) von unten. Verschließen Sie die beiden Bohrungen (ø14 mm) am Wandanschluss mit schwarzen KU-Stopfen (18). Befestigen Sie anschließend das Seitenteil (3) des Tisches bzw. der Bank auf der Innenseite mit drei Schrauben (13) an der Bodenbefestigung (12).

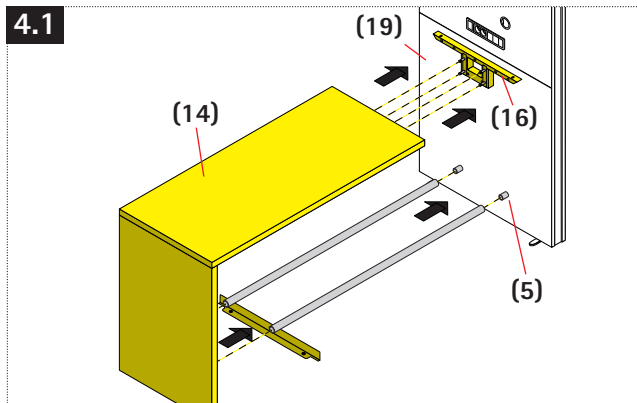
Gehen Sie im umgekehrter Reihenfolge vor, um den Tisch bzw. die Bank zu demontieren.

EN Secure the connection between the table and wall connector using four threaded pins (9). Also fix the table from below using two M8x16 screws (6). Seal the two holes (ø 14 mm) with black plastic plugs (18) at the wall connector. Next, fix the side part (3) of the table or bench to the floor fixing (12) at the inside using three screws (13).

Perform the reverse sequence of steps to disassemble the table or bench.

4. Montage an ein M-Panel (Modell 20440/20441 und 22445/20446)

Assembly at an M-Panel (models 20440/20441 and 22445/20446)

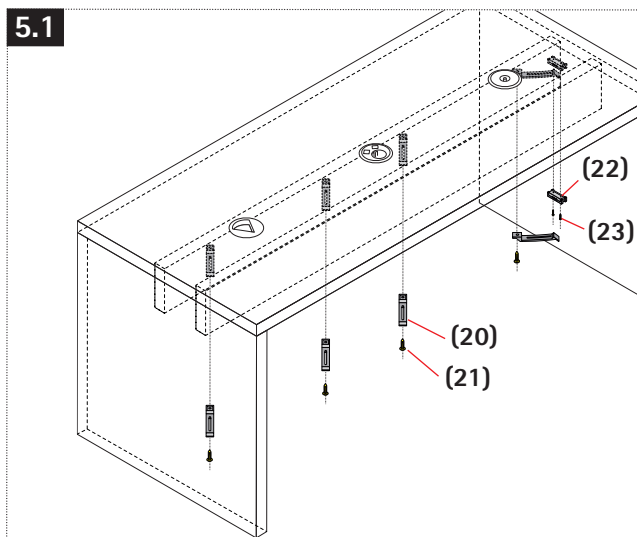


DE Bei der Montage eines Tisches (14) an ein M-Panel (19) gehen Sie in gleicher Weise vor wie unter Punkt 3.1 bis 3.6 beschrieben. Lediglich der Wandanschluss (16) und die beiden Anbindungen (5) zur Befestigung der Fußbügel werden bei diesen Modellen nicht an der Gebäuwand, sondern am M-Panel fixiert.

EN When assembling a table or bench (14) at an M-Panel, proceed as described in points 3.1 to 3.6. In these models, only the wall connection (16) and the two attachments (5) for fixing the foot supports are not fixed to the building wall but to the M-Panel.

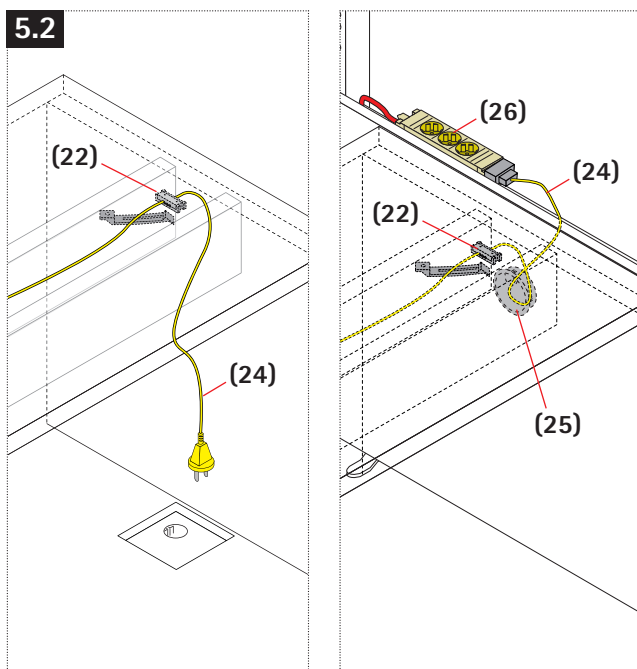
5. Elektrifizierung der Einbauanschlüsse (Metallkabelaussäßen, Ladestationen, Einbausteckdosen)

Electrification of the built-in outlets (metal cable outlets, charging units, built-in sockets)



DE Montieren Sie die vier Kabelclips (20) jeweils mit einer Schraube 4,5x16 (21) und die Zugentlastung (22) mittels zwei Schrauben 3x20 (23) an der Unterseite der Tischplatte zwischen den beiden Traversen.

EN Mount the four cable clips (20) each with a 4.5x16 screw (21) and the strain-relief mechanism (22) with two 3x20 screws (23) on the underside of the tabletop between the two cross-pieces.



DE **M-Table freistehend:** Die Stromzufuhr (24) zum M-Table erfolgt über ein Kabel mit Schukostecker, der im Bodentank angeschlossen wird.

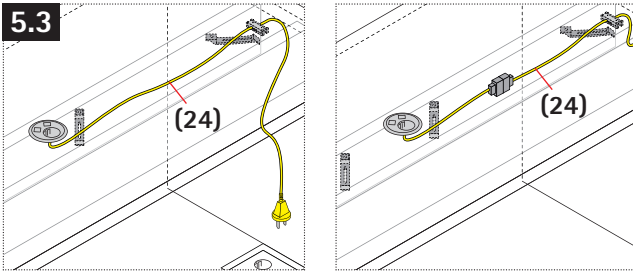
M-Table mit M-Panel: Die Stromzufuhr (24) zum M-Table wird durch den Kabelaussä (25) ins M-Panel geführt und dort mittels GST18-Stecker an die 3-fach Steckdose (26) im M-Panel angeschlossen.

In beiden Fällen wird das Kabel über die Zugentlastung (22) gesichert.

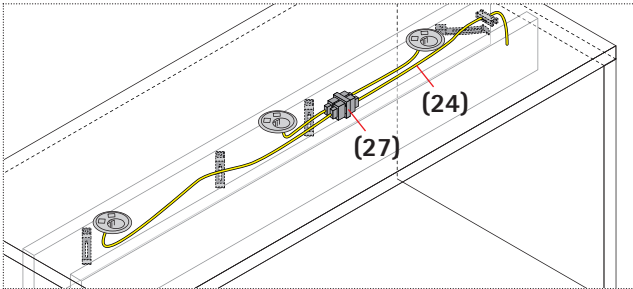
EN **M-Table free-standing:** The power supply (24) to the M-Table is via a cable with a shock-proof plug, which is connected in the floor socket.

M-Table with M-Panel: The power supply (24) to the M-Table is led through the cable outlet (25) into the M-Panel and connected there to the 3-way socket (26) in the M-Panel by means of a GST18 connector.

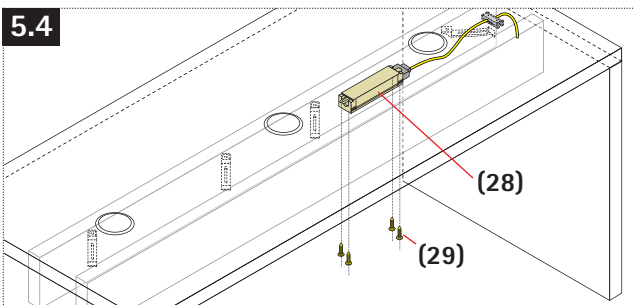
In both cases, the cable is secured via the strain-relief mechanism (22).



DE Sind ausschließlich Einbausteckdosen zu verkabeln, gehen Sie wie folgt vor: Soll nur eine Einbausteckdose installiert werden, kann die Stromzufuhr (24) entweder direkt im Bodentank oder über ein GST18-Stromkabel an die 3-fach Steckdose im M-Panel angeschlossen werden. Sind zwei oder drei Einbausteckdosen zu verkabeln, muss ein GST18-Verteilerblock (27) dazwischengeschaltet werden.

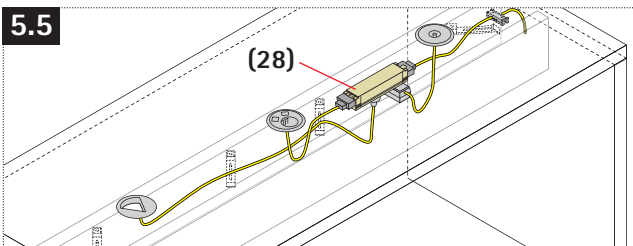


EN If only built-in outlets are to be wired, proceed as follows: If only one wall-mounted socket is to be installed, the power supply (24) can be connected either directly in the floor socket or via a GST18 power cable to the 3-way socket in the M-panel. If two or three built-in outlets are to be wired, a GST18 distribution block (27) must be connected in between.

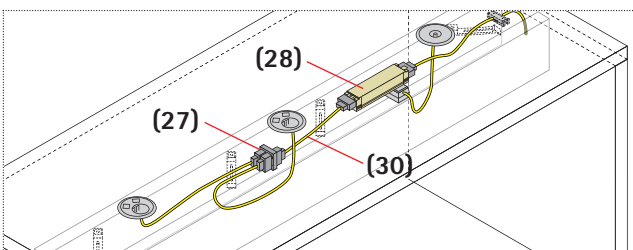


DE In allen anderen Konstellationen wird eine 3-fach Steckdose (28) mitgeliefert. Montieren Sie diese mittels vier Schrauben 3x30 (29) an der Unterseite der Tischplatte zwischen den beiden Traversen.

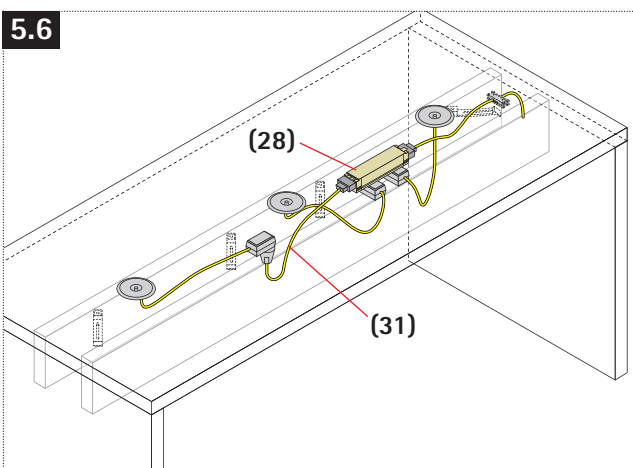
EN In all other constellations, a 3-way socket (28) is supplied. Mount it on the underside of the tabletop between the two cross-pieces using four 3x30 screws (29).



DE Die Stromversorgung von Einbausteckdosen erfolgt dann entweder direkt über den GST18-Stecker der 3-fach Steckdose (28) (wenn nur eine Einbausteckdose zu installieren ist) oder gegebenenfalls über einen zusätzlichen GST18-Verteilerblock (27) und ein GST18-Kabel 0,3 m (30) (wenn mehr als eine Einbausteckdose zu installieren ist).



EN Power is then supplied to wall-mounted electrical sockets either directly via the GST18 connector of the 3-way socket (28) (if only one wall-mounted socket is to be installed) or, if necessary, via an additional GST18 distribution block (27) and a GST18 cable 0.3 m (30) (if more than one wall-mounted socket is to be installed).



DE **Sonderfall 3x Ladestation:** Wegen des überdimensionalen Steckers der Ladestation können nur zwei Stecker in die 3-fach Steckdose (28) eingesteckt werden. Verbinden Sie den dritten Stecker über ein zusätzliches Adapterkabel 0,5 m (31) mit dem GST18-Stecker der 3-fach Steckdose.

EN **Special case 3x charging unit:** Due to the oversized plug of the charging unit, only two plugs can be plugged into the 3-way socket (28). Connect the third plug to the GST18 connector of the 3-way socket using an additional 0.5 m adapter cable (31).